

1. Instrucciones para la seguridad y el uso de la máquina	2
2. Instalación y conexión	8
3. Descripción de los mandos	13
4. Instrucciones para el uso	24
5. Limpieza y mantenimiento	39
6. Remedios para eventuales anomalías de funcionamiento	43

*Le agradecemos su confianza al elegir nuestro producto.*

*Le aconsejamos que lea atentamente todas las instrucciones que figuran en este manual al objeto de conocer las condiciones más idóneas para un uso correcto y seguro de su lavavajillas.*

*Los varios apartados se presentan de manera que se pueda avanzar paso a paso en el conocimiento de todas las funciones del aparato. Los textos son de fácil comprensión y están ilustrados con imágenes detalladas.*

*El presente manual le dará consejos útiles para el uso de los cestos, de las toberas de rociado, de los compartimentos, filtros y programas de lavado y para la correcta programación de los mandos.*

*Los consejos de limpieza suministrados permitirán mantener inalterado el rendimiento de su lavavajillas con el transcurso del tiempo.*

*Este manual, de fácil consulta, dará cumplida respuesta a todas las cuestiones que puedan surgir con respecto al uso del lavavajillas.*



**INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR:** están destinadas al **técnico competente** que deberá llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el control del aparato.



**INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO:** contienen los consejos para el uso, la descripción de los mandos y las correctas operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato.



## 1. Instrucciones para la seguridad y el uso de la máquina



ESTE MANUAL FORMA PARTE DE UNA PARTE INTEGRANTE DEL APARATO; DEBE SER MANTENIDO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES JUNTO AL LAVAVAJILLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. ANTES DE USAR EL APARATO, LEER CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. ELLAS CONTIENEN INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y MANTENIMIENTO DEL APARATO. EN EL CASO DE VENTA O TRANSFERENCIA, ASEGURARSE QUE EL MANUAL SIEMPRE ACOMPAÑE EL APARATO.

ESTE APARATO ESTÁ HECHO PARA USO BAJO TECHO EN UN AMBIENTE DE HOGAR Y SÍMILES COMO COCINAS O TIENDAS, OFICINAS Y OTROS LUGARES DE TRABAJO COMO INSTITUCIONES, Y POR LO TANTO EL USO POR HUÉSPEDES EN HOTELES, HOSTALES, BED AND BREAKFAST Y OTROS ESTABLECIMIENTOS RESIDENCIALES.

ESTE APARATO ESTÁ DISEÑADO PARA SER USADO SOLO EN LOCALES ESTACIONARIOS.

ESTE APARATO CUMPLE CON LAS **DIRECTIVAS 2006/95/EC Y 2004/108/EC** ACTUALMENTE VIGENTES, INCLUYENDO LA PREVENCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LA INTERFERENCIA Y ESTÁ DISEÑADO PARA EL SIGUIENTE PROPÓSITO: **LAVAR Y SECAR VAJILLAS**; OTRO USO SE CONSIDERA INADECUADO. EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSIBLE POR USOS QUE NO SEAN LOS DESCRITOS PREVIAMENTE.

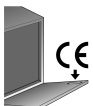


¡NO USE APARATOS QUE HAN SIDO DAÑADOS DURANTE EL TRANSPORTE! EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU PROVEEDOR.



EL APARATO DEBE SER INSTALADO Y CONECTADO DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES PROVEÍDAS POR EL FABRICANTE. LA INSTALACIÓN DEBE SER REALIZADA POR UN TÉCNICO CALIFICADO. EN CONCORDANCIA CON LAS REGULACIONES VIGENTES.

NO DEJE EL MATERIAL DE EMBAJALE DE DESECHO SIN SUPERVISIÓN EN EL AMBIENTE DOMÉSTICO. NO PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON LOS MATERIALES DE EMBALAJE. SEPARAR LOS MATERIALES QUE COMPONEN EL PAQUETE Y LLEVARLOS AL CENTRO DE RECOLECCIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS MÁS CERCANOS.



LA FICHA DE IDENTIFICACIÓN CON LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS, NÚMERO DE SERIAL Y MARCAS ESTÁ COLOCADO VISIBLEMENTE EN EL BORDE INTERNO DE LA PUERTA. **LA FICHA DE IDENTIFICACIÓN NUNCA DEBERÁ SER REMOVIDA.**



**EL APARATO DEBE POSEER UNA CONEXIÓN DE TIERRA SEGÚN LAS NORMAS VIGENTES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA. EL FABRICANTE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑO A PERSONAS O PROPIEDAD PROVOCADOS POR LA FALTA DE CONEXIÓN O POR LA CONEXIÓN DEFECTUOSA DE LA LÍNEA DE TIERRA.**

DURANTE LA INSTALACIÓN, EL APARATO DEBE ESTAR DESCONECTADO DE LA RED.

NO INSTALAR EL APARATO EN UN LUGAR SUJETO A CONGELACIÓN.



EN CASO DE INSTALACIÓN DEL APARATO EN PAVIMENTOS ALFOMBRADOS O CUBIERTOS, ASEGURARSE QUE LAS ABERTURAS EN LA PARTE INFERIOR NO QUEDEN OBSTRUIDAS.

NO INSTALE EL APARATO CERCA DE EQUIPOS CON ALTA IRRADIACIÓN DE TEMPERATURA (EJ. ESTUFAS, CHIMENEAS, ETC.) PORQUE PUEDEN CAUSAR DAÑOS.

SI EL APARATO ES INSTALADO EN UN COMPARTIMIENTO QUE ESTÁ ENCIMA O DEBAJO DE OTRO EQUIPO (EJ. ESTUFAS, HORNOS, ETC.) LEER CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE MANUFACTURA DEL EQUIPO. SI LAS INSTRUCCIONES DEL EQUIPO NO CONTIENEN NINGUNA INFORMACIÓN, CONTACTAR EL FABRICANTE DEL EQUIPO PARA ASEGURARSE QUE EL APARATO PUEDA SER INSTALADO ENCIMA O DEBAJO DE ÉSTE.

EMPOTRAR EL APARATO DEBAJO DE UNA HORNILLA ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO.  
INSTALAR UNA HORNILLA ENCIMA DE UN APARATO NO EMPOTRADO ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO.

PARA ASEGURAR ESTABILIDAD, INSTALAR EL APARATO SOLO BAJO UNA ENCIMERA CONTINUA, FIJAR CUIDADOSAMENTE A LOS GABINETES ADYACENTES. SI EL APARATO ES INSTALADO EN UN GABINETE ALTO AMBOS, EL APARATO Y EL GABINETE, DEBEN SER FIJADOS ADECUADAMENTE.

SI EL APARATO NO ESTÁ EMPOTRADO Y POR LO TANTO ACCESIBLE POR UN COSTADO, EL AREA DE LA BISAGRA DE LA PUERTA DEBE ESTAR CUBIERTA POR RAZONES DE SEGURIDAD (PELIGRO DE LESIÓN). LAS OPCIONES PARA CUBRIRLA ESTÁN DISPONIBLES COMO UN ACCESORIO POR DISTRIBUIDORES ESPECIALISTAS O SERVICIO DE ASISTENCIA POST-VENTA.

ASEGURARSE QUE EL VOLTAJE Y LA FRECUENCIA DE LA RED ELÉCTRICA COINCIDAN CON LOS VALORES EN LA FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL APARATO.



EL ENCHUFE AL FINAL DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y LA TOMA DE CORRIENTE CORRESPONDIENTE DEBEN SER DEL MISMO TIPO Y CUMPLIR CON LA REGULACIÓN VIGENTE.

NO USAR ADAPTADORES O DERIVADORES PARA ASÍ EVITAR LA POSIBILIDAD DE SOBRECALENTAMIENTO O QUEMA.



EL ENCHUFE DEL APARATO DEBE PERMANECER ACCESIBLE DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN.

NUNCA DESCONECTAR EL ENCHUFE TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.

SI EL APARATO ESTÁ PROVISTO SOLO DE CABLE DE ALIMENTACIÓN (SIN ENCHUFE), UN INTERRUPTOR QUE PERMITA UNA DESCONEXIÓN TOTAL CON CATEGORÍA DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIÓN DE GRADO III DEBERÁ SER INSTALADO EN UN LUGAR DE FÁCIL ACCESO EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN.

EL APARATO DEBE SER CONECTADO A LA TOMA DE AGUA CON MANGUERAS NUEVAS; MANGUERAS VIEJAS NUNCA DEBERÁN SER USADAS.



INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE INSTALAR EL LAVAVAJILLAS, REALIZAR UN PEQUEÑO TEST DEL APARATO. SI EL LAVAVAJILLAS NO OPERA CORRECTAMENTE, DESCONECTARLO DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y LLAMAR AL CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA MÁS CERCANO. **NO INTENTAR REPARAR EL APARATO.**



ESTE LAVAVAJILLAS DEBE SER USADO POR ADULTOS. EL USO DEL APARATO POR PARTE DE NIÑOS A PARTIR DE 8 AÑOS DE EDAD Y PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O FALTA DE EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTO ESTÁ SOLO PERMITIDO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UNA PERSONA RESPONSABLE POR SU SEGURIDAD.

NO PERMITIR QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL APARATO.



ALGUNOS DETERGENTES SON FUERTEMENTE ALCALINOS. EVÍTESE TODO CONTACTO CON LA PIEL Y OJOS. LOS DETERGENTES PUEDEN SER EXTREMADAMENTE DAÑINOS SI SON INGERIDOS. ELLOS CONTIENEN SUSTANCIAS CAPACES DE CAUSAR DAÑO PERMANENTE EN LA BOCA Y EN LA GARGANTA, E INCLUSO CAUSAR SOFOCACIÓN. LEER CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN EL EMPAQUE DE ESTOS PRODUCTOS.

MANTENER LOS NIÑOS ALEJADOS DEL LAVAVAJILLAS CUANDO LA PUERTA ESTÉ ABIERTA. SIEMPRE VERIFICAR QUE EL RECIPIENTE DEL DETERGENTE ESTÉ VACÍO AL TERMINAR EL CICLO DE LAVADO.



NO TOMAR RESIDUOS DE AGUA PRESENTES EN LA VAJILLA O EN EL APARATO AL FINAL DEL PROGRAMA DE LAVADO.



NO INTRODUCIR SOLVENTES COMO ALCOHOL O TREMENTINA EN EL APARATO, ÉSTOS PUEDEN CAUSAR UNA EXPLOSIÓN.

NO INTRODUZCA VAJILLAS QUE PRESENTEN RESIDUOS DE CENIZA, CERA O PINTURA.



NUNCA DEJE LA PUERTA DEL LAVAVAJILLAS ABIERTA; ALGUIEN PODRÍA TROPEZAR CON ELLA.

APOYARSE O SENTARSE EN LA PUERTA DEL LAVAVAJILLAS CUANTO ÉSTA ESTÁ ABIERTA PUEDE CAUSAR QUE EL APARATO SE VUELQUE.



CUCHILLOS Y OTROS UTENSILIOS DE COCINA CON PUNTAS CORTANTES DEBEN SER COLOCADOS EN EL CESTO CON LA PUNTA HACIA ABAJO, O EN POSICIÓN HORIZONTAL ENCIMA DEL CESTO. PRESTAR ATENCIÓN EN NO CORTARSE Y ASEGURARSE QUE NO SOBRESALGAN CON RESPECTO AL CESTO.



EL LAVAVAJILLAS CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS PREVISTOS POR LAS NORMAS VIGENTES DE SEGURIDAD Y EQUIPOS ELÉCTRICOS. EVENTUALES CONTROLES TÉCNICOS DEBERÁN SER REALIZADOS EXCLUSIVAMENTE POR TÉCNICOS AUTORIZADOS Y CAPACITADOS: **REPARACIONES REALIZADAS POR PERSONAL NO AUTORIZADO INVALIDARÁ LA GARANTÍA, ASÍ COMO CAUSAR UN PELIGRO POTENCIAL PARA EL USUARIO.**



EN EL CASO DE UNA FALLA, DESCONECTAR EL LAVAVAJILLAS DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y CERRAR LA TOMA DE AGUA.

EN EL CASO DE DAÑO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN, SOLICITAR EL REEMPLAZO SOLO AL FABRICANTE O A UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO.

E



ALGUNOS DE LOS COMPONENTES ESTÁN ENCENDIDOS INCLUSO CUANDO EL BOTÓN DE ENCENDIDO (ON/OFF) ESTÁ EN LA POSICIÓN DE APAGADO (OFF). ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO DE MANTENIMIENTO EN EL APARATO, DESCONECTAR EL ENCHUFE O APAGAR EL INTERRUPTOR DE PARED.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO REGULAR DEL APARATO REALIZADO POR NIÑOS SOLO ESTÁ PERMITIDO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UNA PERSONA RESPONSABLE POR SU SEGURIDAD.

NO USAR HIDROLAVADORAS DE VAPOR PARA LIMPIAR EL LAVAVAJILLAS.



## MODELOS PROVISTOS DE “AGUASTOP”

“AGUASTOP” ES UN DISPOSITIVO QUE PREVIENE EVENTUALES INUNDACIONES EN EL CASO DE UNA PÉRDIDA DE AGUA. CUANDO EL “AGUASTOP” SE ACTIVE, LLAMAR A UN TÉCNICO CALIFICADO PARA IDENTIFICAR Y REPARAR LA FALLA.

DENTRO DE LA MANGUERA DE ALIMENTACIÓN DE AGUA DEL “AGUASTOP” HAY PARTES ELÉCTRICAS. **NO CORTE LA MANGUERA Y NO PERMITA QUE EL “AGUASTOP” CAIGA EN EL AGUA.** EN EL CASO DE UN DAÑO A LA MANGUERA DE ALIMENTACIÓN DE AGUA DEL “AGUASTOP”, DESCONECTAR EL APARATO DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y DE LA TOMA DE AGUA.




### MODELOS CON ILUMINACIÓN INTERNA

EL SISTEMA DE ILUMINACIÓN DEL APARATO PERTENECE AL GRUPO DE RIESGO 1 BAJO EL ESTÁNDAR IEC/EN 62471. ESTO SIGNIFICA QUE EN CONDICIONES NORMALES DE USO NO HAY RIESGOS FOTOBIOLOGICOS.



**SEGÚN EL ART. 26 DEL DECRETO LEGISLATIVO DEL 14 MARZO 2014, N. 49 "IMPLEMENTACIÓN DE LA DIRECTIVA 2012/19/UE SOBRE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)".**

EL SÍMBOLO  COLOCADO EN LOS APARATOS O EN EL EMPAQUE, INDICA QUE EL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL DEBE SER DESECHADO SEPARADAMENTE DEL RESTO DE LOS RESIDUOS. EL USUARIO DEBERÁ, POR LO TANTO, CONSIGNAR EL APARATO UNA VEZ TERMINADA SU VIDA ÚTIL A LOS CENTROS COMUNALES IDÓNEOS DE RECOGIDA SEPARADA DE LOS RESIDUOS ELECTROTÉNICOS Y ELECTRÓNICOS.

ALTERNATIVAMENTE A LA GESTIÓN AUTÓNOMA ES POSIBLE CONSIGNAR EL APARATO QUE SE DESEA DESECHAR AL REVENDEDOR, EN EL MOMENTO DE LA ADQUISICIÓN DE UN APARATO NUEVO EQUIVALENTE. EN LAS TIENDAS DE REVENDEDORES ELECTRÓNICOS CON SUPERFICIE DE VENTA DE POR LO MENOS 400 m<sup>2</sup> ES POSIBLE ADEMÁS, ENTREGAR GRATUITAMENTE, SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA, LOS PRODUCTOS ELECTRÓNICOS A DESECHAR CON DIMENSIONES INFERIORES DE 25 cm.

LA RECOGIDA SEPARADA ADECUADA PARA LA SUCESIVA DESTINACIÓN DEL APARATO AL RECICLAJE, AL TRATAMIENTO Y AL DESECHO AMBIENTAL COMPATIBLE CONTRIBUYE A EVITAR POSIBLES EFECTOS NEGATIVOS EN EL AMBIENTE Y EN LA SALUD Y FAVORECE EL RE-USO Y/O RECICLAJE DE MATERIALES DE LOS CUALES ESTÁ COMPUESTO EL APARATO.



LOS APARATOS OBSOLETOS DEBEN SER DECLARADOS INUTILIZABLES. CORTAR EL CABLE PRINCIPAL DE ALIMENTACIÓN DESPUÉS DE DESENCHUFARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE, Y ASEGURAR TODOS LOS COMPONENTES QUE PUEDAN SER PELIGROSOS PARA LOS NIÑOS (CERRADURAS, PUERTAS, CABLES, MANGUERAS, ETC.).

**El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por daños a personas o a propiedades provocados por el incumplimiento de las precauciones antes mencionadas, por la violación de incluso un componente del aparato, o por el uso de repuestos no originales.**



## INFORMACIÓN TÉCNICA

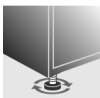
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	
<b>Ancho</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Espesor medido al ras exterior del panel de mandos</b>	550 mm
<b>Altura (según los modelos)</b>	de 820 mm a 870 mm de 860 mm a 910 mm
<b>Capacidad</b>	12 o 13 cubiertos estándar según el modelo. Consulte la etiqueta de eficiencia energética.
<b>Presión del agua de alimentación</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
<b>Ancho</b>	Véase ficha de características



## 2. Instalación y conexión

Remover los retenedores de los cestos de poliestireno. Colocar el aparato en el lugar deseado para su instalación. La parte posterior o los lados del lavavajillas deben ser colocados contra las paredes o muebles. Si el lavavajillas debe ser instalado cerca de una fuente de calor, colocar el panel aislante especial para prevenir sobrecalentamiento y funcionamientos anómalos del aparato. Para asegurar estabilidad, instalar solo lavavajillas panelables o integrados solo bajo encimeras continuas, y atornillarlos a muebles adyacentes. Para facilitar el proceso de instalación, las mangueras de alimentación y las de drenaje pueden ser orientadas en cualquier dirección; asegurarse que esas mangueras no estén retorcidas, aplastadas o muy tiradas. Una vez que las mangueras hayan sido colocadas en la dirección deseada, asegurarse que la virola de fijación quede correctamente ajustada.

Para el paso de las mangueras y del cable de alimentación, se requiere un agujero de mínimo 8 cm de diámetro. Antes de colocar el lavavajillas en su posición final, abrir el grifo de agua y verificar que no hayan pérdidas ni en la conexión al grifo, ni en la conexión al lavavajillas, ni en la manguera.



Nivele el aparato al suelo sirviéndose de los pies ajustables correspondientes. Esta operación es indispensable para asegurar el correcto funcionamiento del lavavajillas.



*Algunos modelos cuentan con un solo pie posterior, que se puede regular con un tornillo situado en la parte inferior de la zona delantera del aparato.*



*Empotrar un lavavajillas bajo una hornilla está **absolutamente prohibido**. **Tampoco está permitido instalar lavavajillas** en contacto directo con aparatos diferentes de los electrodomésticos tradicionales de cocina (ej. chimeneas, estufas, etc.).*

*Cuando se instale un lavavajillas en un lugar adyacente a uno u otros electrodomésticos, es necesario cumplir con todas las recomendaciones indicadas por el fabricante del aparato (distancias mínimas, procedimientos de instalación, etc.).*

### **Sólo para modelos de instalación libre:**

- Está **absolutamente prohibido** instalar una estufa sobre el lavavajillas de instalación libre.

- Para empotrar el lavavajillas es necesario adquirir **el respectivo kit**, dirigiéndose para ello a un revendedor autorizado o al Servicio de Asistencia post-venta.

- La tapa superior de los lavavajillas de libre instalación se puede desmontar para integrarlos debajo de una encimera de cocina. Esta operación solo debe ser realizada por técnicos autorizados.





## 2.1 Conexión a la red de distribución del agua

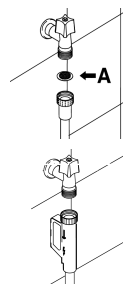


**Prevenga eventuales riesgos de obstrucción o averías:** si la tubería del agua fuese nueva o quedara inutilizada por mucho tiempo, antes de conectar el aparato a la red de distribución del agua, controle que el agua salga bien limpia y sin impurezas para evitar que se verifiquen desperfectos en el aparato.

**Para la conexión del lavavajillas a la red de distribución del agua sírvase exclusivamente de mangueras nuevas; nunca utilice mangueras viejas o usadas.**

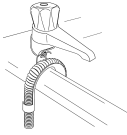
### CONEXIÓN A LA TOMA DE AGUA

Conectar la manguera de alimentación a la toma de agua fría con un casquillo roscado de  $\frac{3}{4}$ " gas, insertando el filtro **A** suministrado con el lavavajillas. **Asegurarse de atornillar firmemente la manguera en su lugar usando las manos y luego completar el ajuste con un alicate dando  $\frac{1}{4}$  de vuelta.**



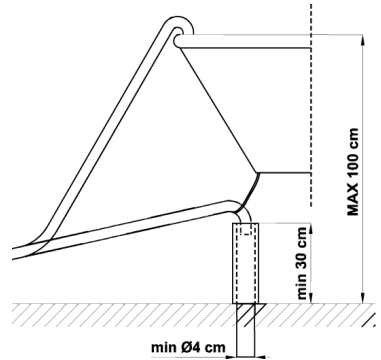
**En los lavavajillas provistos de "AGUASTOP", los filtros están ya insertados en el casquillo roscado.**

El lavavajillas puede también ser conectado a una toma de agua caliente **que no exceda 60°C**. Suministrando agua caliente al lavavajillas se reduce el tiempo de lavado de unos 20 minutos, pero también reduce ligeramente su efectividad. Realizar la conexión a la toma de agua caliente doméstica utilizando el mismo procedimiento descrito para la toma de agua fría.



### CONEXIÓN AL DESAGÜE

Insertar la manguera de desagüe en un tubo de desagüe que tenga un diámetro de por lo menos **4 cm**, o como alternativa, colocarlo dentro del lavadero usando el soporte de plástico suministrado, teniendo cuidado de no aplastar o doblar excesivamente la manguera. Es importante prevenir que la manguera se afloje y se caiga; es por ello que el soporte de plástico está equipado con un agujero para poder atarla a la pared o al grifo de agua.



El extremo libre deberá ser colocado a una altura entre **30 y 100 cm**, y nunca deberá ser sumergido en agua. Si se usa una manguera de desagüe de extensión horizontal (de máximo 3 m) la manguera de desagüe puede ser colocada a una altura máxima de **85 cm** respecto al suelo.

**Clase de protección contra humedad: IPX0**



## 2.2 Conexión eléctrica y precauciones



VERIFICAR QUE EL VOLTAJE Y LA FRECUENCIA DE LA RED ELÉCTRICA COINCIDAN CON LOS VALORES INDICADOS EN LA FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL APARATO COLOCADA EN EL BORDE INTERNO DE LA PUERTA.



EL ENCHUFE AL FINAL DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y LA TOMA DE CORRIENTE CORRESPONDIENTE DEBEN SER DEL MISMO TIPO Y CUMPLIR CON LA REGULACIÓN VIGENTE.

EL ENCHUFE DEBE SER ACCESIBLE DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN.

**NUNCA DESCONECTAR EL ENCHUFE TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**



DESPUÉS DE CAMBIAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN, ASEGURARSE QUE **LA ABRAZADERA** DE ANCLAJE DEL CABLE ESTÉ ASEGURADA CORRECTAMENTE EN SU LUGAR.



**NO USE ADAPTADORES O DERIVADORES PARA ASÍ EVITAR LA POSIBILIDAD DE SOBRECALENTAMIENTO O QUEMA.**



***En el caso de daño del cable de alimentación, solicitar el replazo solo al fabricante o a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado para así evitar cualquier riesgo.***



***Algunos componentes están encendidos incluso cuando el botón de encendido (ON/OFF) está en la posición de apagado (OFF). Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en el aparato, desconectar el enchufe o apagar el interruptor de pared.***

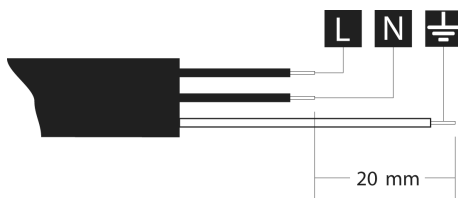
### SI EL APARATO ESTÁ PROVISTO SÓLO DE CABLE DE ALIMENTACIÓN (SIN ENCHUFE):



INSTALAR EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN UN INTERRUPTOR OMNIPOLAR CON CATEGORÍA DE SOBRETENSIÓN III, SITUÁNDOLO EN POSICIÓN DE FÁCIL ACCESO.



LA CONECCIÓN CON LA RED ELÉCTRICA PRINCIPAL DEBE SER REALIZADA POR UN **TÉCNICO CALIFICADO** RESPETANDO EL SIGUIENTE ESQUEMA ADEMÁS DE LA NORMATIVA VIGENTE.



**L** = marrón

**N** = azul

⊕ = amarillo-verde



Clase de protección contra choque eléctrico: I

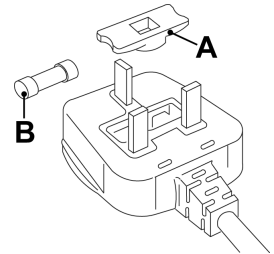
**SOLO PARA GRAN BRETAÑA:**



**ESTE APARATO DEBE ESTÁR PROVISTO DE CONTACTO DE TIERRA.**

**Sustitución del fusible:**

En caso de que el aparato esté provisto de un fusible **BS 1363A 13amp** en el enchufe de conexión a la red de alimentación, la eventual sustitución del fusible de este enchufe debe efectuarse instalando un fusible aprobado A.S.T.A. de tipo BS 1362, procediendo de la siguiente forma:



1. Retirar la tapa **A** y el fusible **B**.
2. Introducir el fusible de 13A de reemplazo dentro de la tapa del fusible.
3. Introducir nuevamente ambos componentes en el enchufe.



**La tapa del fusible debe ser reinstalada al sustituir el fusible y en caso de extravío de la misma, el enchufe *no puede ser utilizado* sin instalar una pieza de recambio idónea.**

**Los recambios idóneos se identifican mediante el color del alojamiento de la tapa o mediante el mensaje estampado en la base del enchufe, que indica el color.**

*Las tapas de fusible de recambio se encuentran disponibles en las tiendas locales de material eléctrico.*



## 3. Descripción de los mandos

### 3.1 El panel superior

Todos los mandos y los dispositivos de control del lavavajillas están situados en el panel superior. Las operaciones de encendido, programación, apagado, etc. pueden efectuarse sólo con la puerta abierta.



El panel representado es general y, según el modelo, testigos y teclas podrían tener formas diferentes.

<b>1</b>	<b>TECLA DE ENCENDIDO/APAGADO</b> Presionando esta tecla se enciende/apaga el lavavajillas.
<b>2</b>	<b>PILOTOS PROGRAMA SELECCIONADO</b> El piloto encendido indica el programa seleccionado y la presencia de posibles averías (Remedios a las anomalías de funcionamiento).
<b>3</b>	<b>BOTÓN SELECCIÓN PROGRAMAS</b> ↳ + REGULACIÓN DEL DESCALCIFICADOR Permite elegir un programa de lavado y regular el descalcificador.
<b>4</b>	<b>INDICADOR DE REGULACIÓN DUREZA AGUA ACTIVADA</b> El testigo encendido de modo intermitente indica que la máquina se encuentra en modalidad "Regulación dureza agua". <b>PILOTO DE FALTA DE SAL</b> (presentes sólo en algunos modelos) De estar presente el símbolo $\$$ , el testigo encendido indica la falta de sal regeneradora.
<b>5</b>	<b>PILOTO DE FALTA ABRILLANTADOR</b> (según el modelo) El piloto encendido indica que la máquina está desprovista de abrillantador.
<b>6</b>	<b>OPCIONES</b> (presentes sólo en algunos modelos)



## &lt;&lt; OPCIONES (6)&gt;&gt;

En esta zona, según el modelo, podrá estar presente una o más de una de las siguientes opciones, identificada/s mediante los respectivos símbolos y explicada/s más adelante en los respectivos apartados.

**No es posible** seleccionar opciones cuando se activa el **programa remojo**. Todas las opciones **excepto “Flexi Tabs”** se **desactivan** al concluirse el ciclo de lavado. Para **desactivar la opción “Flexi Tabs”** **presionar** la respectiva tecla (el testigo se apaga).



Flexi Tabs

**Flexi Tabs**

Opción indicada para los detergentes multifunción en pastillas.



Hyclean

**HYCLEAN**

Agrega un enjuague antibacteriano final al programa seleccionado.



Flexi Zone

**LAVADO CON MEDIA CARGA distribuida**

Permite el lavado de poca vajilla colocada en ambos cestos.



Delay

**RETARDO DE PROGRAMA**

Permite programar el arranque del programa con un retardo de 3, 6 y 9 horas.



## TABLA DE PROGRAMAS

El manual comprende la tabla de programas de varios modelos. Para individualizar la tabla relativa a su lavavajillas, compare los símbolos de programas de la tabla con aquellos presentes en el panel de mandos.



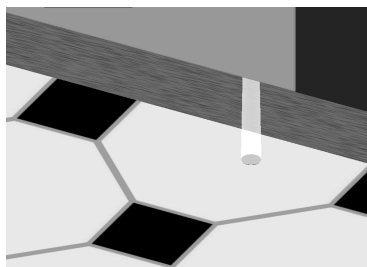
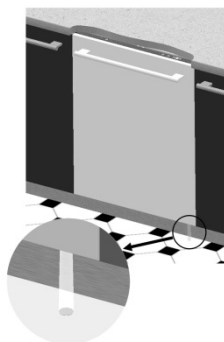
## SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO Y ENCENDIDO

Después de haber individualado el programa más adecuado observando la tabla de programas:

- pulsar la tecla de **ENCENDIDO/APAGADO (1)** y esperar el encendido del **PILOTO PROGRAMAS (2)**;
- pulsar el botón de **SELECCIÓN PROGRAMAS (3)** varias veces hasta obtener el encendido del piloto correspondiente al programa preferido;
- seleccionar la opción preferida (facultativo, si hay opciones presentes);
- cerrar la puerta; después de unos **2"** se activará el programa, durante cuya ejecución centelleará el respectivo **TESTIGO** (señal programa en curso de ejecución).

## INDICADOR DE PROGRAMA EN CURSO (según el modelo)

Durante la ejecución del programa una luz intermitente es proyectada sobre el pavimento, bajo el ángulo derecho de la puerta. Al término del programa la luz se apaga a fin de reducir los consumos de estado de espera.





### TABLA DE PROGRAMAS



Eco



PROGRAMA NÚMERO Y SÍMBOLO	CARGA VAJILLA Y CUBIERTOS	SECUENCIA PROGRAMA	DURACIÓN	CONSUMO	
			MINUTOS (1)	AGUA LITROS	ENERGÍA KWh (1)
1 REMOJO 	Marmitas y vajilla en espera de completar la carga.	Prelavado en frío	15	3,5	0,02
2 CRISTALES 	Cristalería, porcelana y vajilla mixta con suciedad ligera.	Lavado a 45°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C Secado	65	9,5	1,10
3 ECO (*) <b>Eco</b> EN 50242	Vajilla normalmente sucia, incluso con residuos secos.	Prelavado en frío Lavado a 45°C Aclarado a 65°C Secado	**	**	**
4 MEDIA CARGA 	Carga reducida de vajilla normalmente sucia, lavada inmediatamente después del uso	Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C Secado	90	11	1,20
5 SUPER  ****	Marmitas y vajilla, muy sucias, incluso con residuos secos.	Prelavado caliente Lavado a 70°C Aclarado en frío (2) Aclarado a 70°C Secado	155	15,5	1,70

El programa "**ULTRA CLEAN**" concluye con un enjuague antibacteriano adicional, Que garantiza una ulterior reducción de las bacterias aún presentes.

En caso de que durante esta fase del programa la temperatura no se mantenga constante (debido, por ejemplo, a la apertura de la puerta o a interrupción de la energía), los testigos de programas centellearán para indicar que la acción antibacteriana no queda garantizada.

**IMPORTANTE:** léase la tabla "**NOTAS Y REFERENCIAS**" en las siguientes páginas.



*El ciclo de lavado no se activará en caso de que la puerta del lavavajillas esté abierta o no quede correctamente cerrada.*





## TABLA DE PROGRAMAS



Eco



PROGRAMA NÚMERO Y SÍMBOLO	CARGA VAJILLA Y CUBIERTOS	SECUENCIA PROGRAMA	DURACIÓN	CONSUMO	
			MINUTOS (1)	AGUA LITROS	ENERGÍA KWh (1)
1 REMOJO 	Marmitas y vajilla en espera de completar la carga.	Prelavado en frío	15	3,5	0,02
2 MEDIA CARGA 	Carga reducida de vajilla normalmente sucia, lavada inmediatamente después del uso	Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C Secado	90	11	1,20
3 ECO (*) <b>Eco</b> EN 50242	Vajilla normalmente sucia, incluso con residuos secos.	Lavado a 45°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	**	**	**
4 NORMAL  IEC/DIN***	Vajilla normalmente sucia, incluso con residuos secos.	Prelavado en frío Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C Secado	105	13,5	1,35
5 ULTRA CLEAN  ****	Marmitas y vajilla, muy sucias, incluso con residuos secos.	Prelavado caliente Lavado a 70°C Aclarado en frío (2) Aclarado a 70°C Secado	155	15,5	1,70

El programa "**ULTRA CLEAN**" concluye con un enjuague antibacteriano adicional, Que garantiza una ulterior reducción de las bacterias aún presentes.

En caso de que durante esta fase del programa la temperatura no se mantenga constante (debido, por ejemplo, a la apertura de la puerta o a interrupción de la energía), los testigos de programas centellearán para indicar que la acción antibacteriana no queda garantizada.

**IMPORTANTE:** léase la tabla “**NOTAS Y REFERENCIAS**” en las siguientes páginas.



*El ciclo de lavado no se activará en caso de que la puerta del lavavajillas esté abierta o no quede correctamente cerrada.*



### NOTAS Y REFERENCIAS

Lleve a cabo el ciclo de remojo <b>únicamente</b> cuando la carga sea parcial. Las opciones <b>no</b> pueden utilizarse con el programa <b>remojo</b> .	
*	Programa estándar según la norma <b>EN 50242</b> .
**	Véase hoja entregada adjunta
***	Programa de referencia <b>IEC/DIN</b> .
****	Programa de referencia para los lugares de trabajo. Detergente: <b>20 g</b> en el <b>distribuidor</b> + <b>10 g</b> en la <b>puerta</b> o pastilla. <b>Disposición</b> : véase foto en el apartado “uso de los cestos”.
(1)	La duración y el consumo de los programas han sido medidos en base a lo previsto por la norma <b>EN 50242</b> . Los valores pueden cambiar en función tanto de la temperatura ambiente y del agua en entrada como del tipo y cantidad de la vajilla.
(2)	1 o 2 aclarados fríos según el modelo.

**REFERENCIAS** a la **ETIQUETA ENERGÍA** presente en el lavavajillas:

- El consumo energético anual se basa en **280 ciclos de lavado estándar** con agua fría y consumo en modalidades de bajo consumo energético. El consumo efectivo depende de las modalidades de uso del aparato.
- El consumo de agua se basa en **280 ciclos de lavado estándar**. El consumo efectivo depende de las modalidades de uso del aparato.
- Las informaciones se refieren al programa **ESTÁNDAR EN 50242** (indicado en la tabla de programas), el más eficaz en términos de consumo combinado de agua y energía. Este programa es adecuado para vajilla normalmente sucia.
- Clase de eficiencia de secado determinada en una escala de “**G**” (eficiencia mínima) a “**A**” (eficiencia máxima).

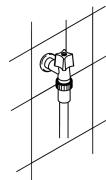


## 3.2 Programas de lavado



**Antes de activar el programa de lavado, controle que:**

- la llave del agua esté **abierta**.
- En el **depósito** del descalcificador **haya sal regeneradora**.
- El **dispensador** cuente con la **cantidad adecuada de detergente**.
- Los **cestos** estén **colocados correctamente**.
- Las **toberas de rociado** giren **libremente** sin ningún atasco.
- La **puerta del lavavajillas** esté **bien cerrada**.



**Atención:**

Durante la fase inicial del programa de lavado no se percibe el funcionamiento de los irrigadores porque su rotación inicia unos 5 minutos después del inicio. Se trata del normal desenvolvimiento del ciclo de lavado.



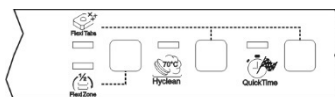
### SELECCIÓN OPCIONES

Las opciones se seleccionan presionando el botón dedicado, próximo al símbolo de la opción elegida; el testigo se enciende para confirmar la activación.

- **No es posible** seleccionar opciones cuando se activa el **programa remojo**.
- Todas las opciones **excepto “Flexi Tabs”** se **desactivan** al concluirse el ciclo de lavado. Para **desactivar la opción “Flexi Tabs”** presionar la respectiva tecla (el testigo se apaga).
- Todas las opciones, comprendido **“Flexi Tabs”** se desactivan al **ANULAR** un programa iniciado.

### OPCIONES ADICIONALES

Algunos modelos están equipados con opciones adicionales que se activan **presionando simultáneamente dos teclas**. En este caso, en la gráfica, una línea une el símbolo de la opción adicional y las dos teclas que se deben presionar de modo simultáneo para activarla (ej. **“Flexi Tabs”** en la imagen)





Flexi Tabs

### Flexi Tabs

Específica para el lavado con detergentes combinados en **pastillas**, que contienen también **sal y abrillantador** u otros agentes tales como salva vidrio, abrillantadores para acero, etc. Con esta opción activada no se suministrará sal ni abrillantador, aunque estén presentes en los respectivos depósitos. Si los depósitos están vacíos, los **testigos** permanecerán **encendidos**.

*En ausencia de esta opción, se aconseja el uso de **productos tradicionales** (detergente, sal y abrillantador por separado) ya que con los ciclos de lavado tradicionales los productos combinados podrían crear problemas tales como depósitos de pátina blanca, bajos resultados de secado y residuos en la vajilla.*

Debido a diferentes comportamientos de disolución, utilizando programas breves las pastillas podrían no desarrollar por completo el efecto de lavado, con posibilidad de que queden residuos de detergente no disueltos. Por ello, con estos programas es mejor utilizar detergentes en polvo.

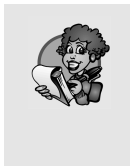
Para mayores informaciones véanse las instrucciones que aparecen en el envase del detergente.

### Nota

Con los depósitos de sal y abrillantador vacíos, los respectivos testigos permanecerán encendidos incluso con la opción "**Flexi Tabs**" seleccionada.

### IMPORTANTE

Para **desactivar** la opción adicional se debe presionar el respectivo **botón** (el testigo se apaga).



*Si la dureza del agua se encuentra programada en un valor **superior a H3** y se activa la opción "**Flexi Tabs**", el respectivo testigo **parpadea**, señalando así que la programación efectuada es incorrecta. Los productos multifunción no son adecuados para uso con agua demasiado "dura"; ello **no impide** el uso de la opción, pero los resultados del lavado **podrían** no ser los mejores.*





## ULTRA CLEAN

El programa **ULTRA CLEAN** prolonga el último enjuague caliente a fin de garantizar una ulterior reducción bacteriana. En caso de que durante esta fase del lavado la temperatura en la cuba no se mantenga constante (debido, por ejemplo, a la apertura de la puerta o a interrupción de la energía), el testigo de opción y los testigos de programas (2) parpadearán para indicar que esta fase adicional del lavado no ha dado el resultado esperado. Esto no perjudica el resultado general del lavado.



## MEDIA CARGA DISTRIBUIDA

Adecuada para lavar poca vajilla, permite un ahorro de energía eléctrica y reduce la duración del programa. La vajilla deberá ser colocada en ambos cestos y en el distribuidor de detergente se deberá introducir una cantidad menor de producto respecto de aquella utilizada para la carga completa.



## ACCIONAMIENTO RETARDADO

Es posible retardar el inicio del programa en **3, 6** o bien **9 horas**. De esta forma será posible hacer funcionar el lavavajillas en el campo horario para usted más conveniente. **Después de predisponer el programa**, presionar el botón para seleccionar el retardo preferido; se encenderá el respectivo testigo. Al cerrar la puerta, el lavavajillas efectuará un prelavado, concluido el cual entrará en funcionamiento el "retardo programa" precedentemente seleccionado. Si se desea salir de este procedimiento sin programar la partida retardada, presionar la tecla en secuencia hasta obtener que los tres testigos se apaguen.

**Nota:** Una vez iniciado un programa, ya no es posible seleccionar la opción "RETARDO PROGRAMA".





### ANULACIÓN DEL PROGRAMA EN EJECUCIÓN

- Para anular el programa en ejecución, después de haber abierto la puerta, presionar y mantener presionado durante algunos segundos el botón de **SELECCIÓN PROGRAMAS (3)** hasta obtener el encendido simultáneo de los **pilotos** de los programas nº 4 y 5 (aparecen indicados con "end").

----END----



- Cerrar la puerta.
- Después de aproximadamente un minuto la máquina se dispone en fin de ciclo.

### MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA

Para cambiar un programa en curso de ejecución basta abrir la puerta y seleccionar el nuevo programa. Cerrando nuevamente la puerta el lavavajillas ejecutará automáticamente el nuevo programa.



#### ¡CÓMO AHORRAR ENERGÍA! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

- Utilizar el lavavajillas **siempre a plena carga**.
- Trate de utilizar **siempre** el lavavajillas **a plena carga**.
- No lave la vajilla bajo el agua corriente.
- Utilice el programa de lavado **más adecuado** para el tipo de carga.
- No enjuague previamente la vajilla.
- Si fuese posible, empalme el lavavajillas a una instalación de agua caliente hasta 60°C.

#### ¡CÓMO REDUCIR EL CONSUMO DE DETERGENTE! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

Eventuales fosfatos presentes en los detergentes para lavavajillas representan un problema grave para la ecología. A fin de evitar consumos excesivos de detergentes, e incluso de energía eléctrica, aconsejamos:

- **diferenciar la vajilla**, separando la más delicada de la más resistente a los detergentes agresivos y a las altas temperaturas;
- **no volcar** el detergente directamente sobre la vajilla.



Al abrir la puerta durante el lavado el programa se interrumpirá, el respectivo testigo continuará centelleando y una señal acústica avisará que el ciclo de lavado no se ha concluido. Será necesario esperar aproximadamente **1 minuto**; a continuación cerrar la puerta y reanudar el programa de lavado. Al cerrar la puerta el programa se reactivará desde el punto en que ha sido interrumpido. Se aconseja ejecutar esta operación **sólo cuando sea necesario**, ya que podría provocar irregularidades en la ejecución del programa.



## FINAL DE PROGRAMA

Una vez concluido el programa el lavavajillas emite una breve señal acústica y los **testigos** de los programas n° **4** y **5** (aparecen indicados con "end") se encienden de modo intermitente.



El apagado de la máquina se obtiene abriendo la puerta y pulsando el botón de **ENCENDIDO/APAGADO (1)**.

## GESTIÓN DE LA ENERGÍA

Después de **5 minutos de inactividad** (ciclo de lavado concluido, interrumpido o bien programado pero no comenzado), el lavavajillas pasa a una situación de **stand-by** a fin de reducir el consumo de energía. En este estado, la situación del lavavajillas se visualiza de nuevo (mediante testigos o monitor, según el modelo) con mayor lentitud (**1 encendido cada 5 segundos**).



## EXTRACCIÓN DE LA VAJILLA

Al final del programa de lavado, espere por lo menos **20 minutos** antes de sacar la vajilla lavada, para dejar que se enfríe un poco. A fin de evitar que eventuales gotas de agua del cesto superior caigan arriba de la vajilla del cesto inferior, le **aconsejamos** vacíe primero el cesto inferior y luego el superior.



## 4. Instrucciones para el uso

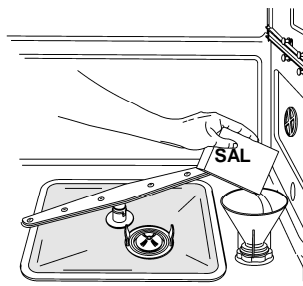
Una vez instalado correctamente el lavavajillas, lleve a cabo las siguientes operaciones para que pueda funcionar correctamente:

- Regule el descalcificador de agua;
- Coloque la sal regeneradora;
- Introduzca el abrillantador y el detergente.

### 4.1 Uso del descalcificador de agua



La cantidad de depósitos de cal en el agua (índice de dureza del agua) es responsable de las manchas blancas en la vajilla seca que, con el tiempo, tiende a ponerse opaca. El lavavajillas se suministra con un descalcificador automático que, utilizando sal regeneradora específica, elimina eventuales sustancias endurecedoras presentes en el agua. El lavavajillas se suministra con una regulación de fábrica equivalente al nivel **3** del índice de dureza (dureza media).



Utilizando agua de dureza media, deberá volver a colocar la sal regeneradora cada **20 lavados** aproximadamente. El depósito del descalcificador tiene una capacidad de aprox. **1,7 Kg** de sal gruesa. El depósito se encuentra en el fondo del lavavajillas. Extraiga el cesto inferior, desenrosque el tapón del depósito girándolo de derecha a izquierda y vuelque la sal utilizando el embudo correspondiente. Antes de volver a enroscar el tapón, elimine eventuales residuos de sal que se encuentren cerca de la abertura del depósito.



- Cuando utilice el lavavajillas por primera vez, además de la sal, deberá colocar en el mismo depósito también **un litro de agua**.
- Todas las veces que rellene el depósito de sal, controle que **el tapón esté cerrado correctamente**. La mezcla de agua y detergente no debe penetrar en el depósito de sal para no perjudicar el equipo de regeneración y el funcionamiento del mismo. En este caso, la garantía perderá su validez.
- Utilice **exclusivamente** sal regeneradora para lavavajillas domésticos. En caso de que emplee sal en pastillas, **no llene completamente el depósito correspondiente**.





- **No utilice sal para alimentos**, porque contiene sustancias no solubles que, con el tiempo, pueden llegar a perjudicar el equipo de descalcificación.
- Cuando sea necesario, lleve a cabo la operación de llenado **antes de poner en marcha el programa de lavado**; de esta manera, la solución salina excedente será eliminada inmediatamente por el agua; por lo contrario, la permanencia prolongada del agua salada dentro de la cuba de lavado puede dar lugar a fenómenos de **corrosión**.

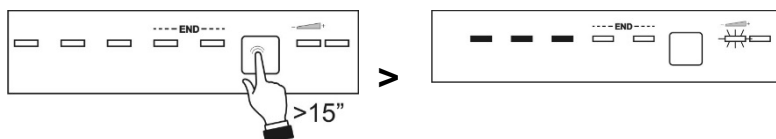


**Preste atención en no confundir los envases de la sal con los de detergente**: la introducción de detergente en el depósito de sal **suele perjudicar** el descalcificador.

## REGULACIÓN DEL DESCALCIFICADOR

El lavavajillas está equipado con un dispositivo que permite personalizar la regulación del descalcificador en función de la dureza del agua de red. La selección de la dureza se efectúa mediante el **BOTÓN DE SELECCIÓN PROGRAMAS (3)**.

Para obtener acceso a la regulación, mantener presionado el botón por más 15 segundos, el **INDICADOR DE REGULACIÓN DUREZA AGUA (4)** parpadea mientras los **PILOTOS PROGRAMA SELECCIONADO (2)** indican la regulación efectuada. Presionando singularmente el botón se modifica la selección según la secuencia de la siguiente tabla:





## CUADRO DE DUREZA DEL AGUA

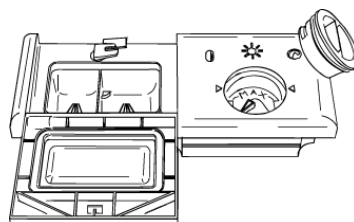
DUREZA DEL AGUA		REGULACIÓN
Grados Alemanes (°dH)	Grados Franceses (°dF)	
0 - 6	0 - 11	<b>H0</b> - Todos los testigos apagados (no hay sal) 
7 - 10	12 - 18	<b>H1</b> - Un testigo encendido 
11 - 15	19 - 27	<b>H2</b> - Dos testigos encendidos 
16 - 21	28 - 37	<b>H3</b> - Tres testigos encendidos 
22 - 28	38 - 50	<b>H4</b> - Cuatro testigos encendidos 
29 - 35	51 - 62	<b>H5</b> - Cinco testigos encendidos 
36 - 50	63 - 90	<b>H6</b> - Dos testigos encendidos 

Solicite las informaciones relativas a la dureza del agua a la empresa hídrica de distribución.

Después de la regulación o visualización del valor programado, basta dejar inactivo el botón durante algunos segundos, con lo cual el lavavajillas retorna automáticamente a su situación estándar, abandonando la modalidad de regulación.

### 4.2 Uso del dispensador de abrillantador y detergente

El dispensador de detergente y el dosificador de abrillantador están situados en la parte interna de la puerta: a la izquierda se encuentra el **dispensador** y a la derecha el **dosificador**.

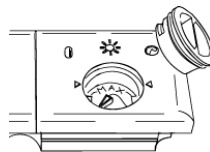


Excluyendo el programa de **REMOJO**, antes de cada lavado se deberá colocar en el **dispensador** la dosis adecuada de detergente. El **abrillantador** para la operación de aclarado se deberá añadir únicamente según las exigencias de la máquina.



## ABRILLANTADOR PARA LA OPERACIÓN DE ACLARADO

El abrillantador acelera el secado de la vajilla y previene la formación de manchas y depósitos calcáreos; la máquina añade el producto de forma automática durante el último ciclo de aclarado, tomándolo desde el depósito correspondiente, situado en la parte interna de la puerta.



Para agregar el abrillantador:

- Abra la puerta;
- Gire el tapón del depósito efectuando  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la izquierda y retírelo de su lugar.
- Vuelque el abrillantador hasta llenar el compartimento (140 c.c. aprox.). El indicador óptico situado al lado del tapón se debe oscurecer completamente. Agregue nuevamente el abrillantador cuando el indicador óptico se ponga claro o cuando se ilumine el piloto que señala la falta de abrillantador.
- Vuelva a colocar el tapón girándolo hacia la derecha.
- Elimine con un paño eventuales residuos de abrillantador que podrían provocar espuma durante el funcionamiento.

## REGULACIÓN DE LA DOSIFICACIÓN DEL ABRILLANTADOR

El lavavajillas se suele suministrar con una regulación media efectuada en la planta de producción. De todas formas, Ud. estará en condiciones de regular la dosificación girando el selector presente en el dosificador, hasta alcanzar la posición necesaria; la dosis será proporcional a la posición del selector.

- Para la regulación de la dosificación, gire el tapón del depósito efectuando  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la izquierda y retírelo de su lugar.
- Gire luego con un destornillador el selector de dosificación hasta alcanzar la posición deseada.
- Vuelva a colocar el tapón girándolo hacia la derecha.



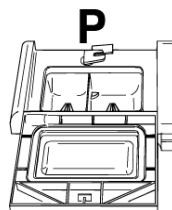
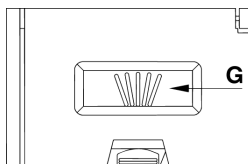
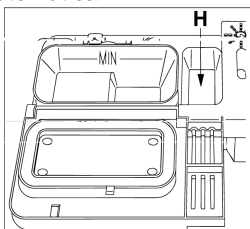
- **Aumente** la cantidad de abrillantador cuando la vajilla resulte opaca y presente manchas circulares.
- **Reduzca** la cantidad de abrillantador cuando la vajilla resulte pegajosa o presente manchas blancas estriadas.



### CÓMO SE COLOCA EL DETERGENTE

Para abrir la tapa del dispensador de detergente pulse levemente el pulsador **P**. Coloque el detergente y vuelva a cerrar la tapa con cuidado.

Durante la fase de lavado, la tapa se abrirá de forma automática.



- Al seleccionar un programa con prelavado caliente (véase la tabla de programas), se deberá introducir una cantidad adicional de detergente en la cubeta **G/H** (según los modelos).
  - Emplee **exclusivamente** detergentes específicos para lavavajillas. El uso de detergentes de buena calidad es sumamente importante para un excelente resultado de lavado.
  - Guarde los envases de detergente bien cerrados y en un lugar seco para evitar que se formen grumos que comprometerían los resultados de lavado. Una vez abiertos los envases, trate de no conservarlos por mucho tiempo ya que el detergente suele perder eficacia.
  - No use detergentes para lavar platos a mano ya que producen mucha espuma y pueden perjudicar el lavavajillas.
  - Coloque la dosis correcta de detergente. Una cantidad insuficiente elimina la suciedad de forma parcial mientras que una cantidad excesiva no aumenta la eficacia de lavado pero representa un desperdicio inútil de producto.
  - El mercado ofrece detergentes líquidos y en polvo que se diferencian por su composición química: algunos contienen **fosfatos**, otros no pero están provistos de **enzimas naturales**.
    - Los detergentes que contienen **fosfatos**, eliminan con mayor eficacia la **grasa** y el **almidón** a más de **60°C**.
    - Los detergentes que contienen **enzimas**, ejercen su poder de limpieza incluso a baja temperatura (**entre 40 y 55°**) y son fácilmente biodegradables. Estos detergentes permiten alcanzar, a baja temperatura, los mismos resultados de lavado que se pueden obtener con los programas de más de **65°C**.
- Para el respeto al medio ambiente, aconsejamos el uso de detergentes **sin fosfatos y sin cloro**.



**La introducción de detergente, incluso líquido, en el depósito del abrillantador, puede perjudicar el lavavajillas de forma irreversible.**

## 4.3 Advertencias y consejos generales



Antes de proceder al lavado con el lavavajillas por primera vez, lea detenidamente las siguientes sugerencias sobre el tipo de vajilla a lavar y la forma de colocarla dentro de la máquina.

Por lo general no existen límites para el lavado de la vajilla de uso doméstico pero en algunos casos es oportuno tener en cuenta las características de la misma.

Antes de colocar la vajilla en los cestos:

- elimine los residuos grandes de comida como huesos, espinas, etc. que pueden obstruir el filtro y provocar daños en la bomba de lavado;
- ponga en remojo cacerolas y sartenes que tengan residuos quemados de comida en el fondo para que se despeguen sin dificultad; luego colóquelas en el CESTO INFERIOR.

El lavado previo de la vajilla bajo el agua corriente, antes de colocarla en los cestos, representa un desperdicio inútil de agua.

**La correcta colocación de la vajilla asegurará buenos resultados de lavado.**



### ATENCIÓN!

- Controle que la vajilla esté bien firme, que no se pueda volcar y que deje girar libremente las toberas de rociado durante el funcionamiento;
- No ponga objetos muy pequeños en los cestos que, al caer, pueden bloquear las toberas de rociado o la bomba de lavado;
- Recipientes como tazas, tazones, vasos y cacerolas se deberán colocar siempre con la abertura hacia abajo y con la cavidad en posición oblicua, para que el agua pueda escurrir;
- No coloque la vajilla una dentro de otra o de manera que se cubra entre sí;
- No coloque los vasos pegados uno con otro ya que, estando en contacto, se podrían romper o quedar manchados.

### CONTROLE que su vajilla se pueda lavar en el lavavajillas.

#### Vajilla que no se puede lavar en el lavavajillas:

- **Vajilla y cacerolas de madera:** se pueden arruinar debido a la elevada temperatura de lavado;
- **Vajilla artesanal:** por lo general no se pueden lavar en el lavavajillas. La elevada temperatura del agua y el detergente las pueden arruinar;
- **Vajilla de plástico:** la vajilla de plástico resistente al calor se debe lavar en el cesto superior;
- **Vajilla u objetos de cobre, estaño, cinc y latón:** tiende a mancharse;
- **Vajilla de aluminio:** la vajilla en aluminio anodizado puede perder el color;
- **Platería:** La vajilla de plata se puede manchar;
- **Vidrio y cristal:** por lo general los objetos de vidrio y cristal se pueden lavar en el lavavajillas. Sin embargo, existen algunos tipos de vidrio y de cristal que, después de muchos lavados, se suelen poner opacos y perder transparencia; para estos materiales, aconsejamos siempre el programa menos agresivo entre los presentados en el cuadro correspondiente;
- **Vajilla con decoraciones:** los objetos decorados que se encuentran actualmente a la venta, suelen tener un buen nivel de resistencia al lavado en el lavavajillas. A pesar de ello, es posible que, después de lavados frecuentes, los colores pierdan vivacidad poniéndose pálidos. Si tuviese alguna duda sobre la resistencia de los colores, lave pocas piezas a la vez por un mes aproximadamente.



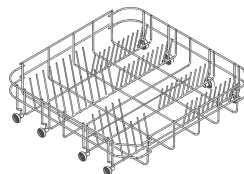
## 4.4 Uso de los cestos

Capacidad, incluidos los platos de servir: **12 o 13 cubiertos según el modelo** (consulte la etiqueta de eficiencia energética).

### CESTO INFERIOR

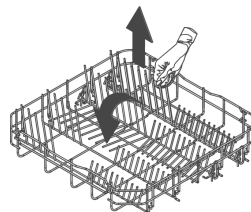
El cesto inferior recibe la acción de la tobera de rociado inferior a la máxima intensidad, por tanto se deberá destinar a la vajilla más sucia y "difícil" de lavar.

Están permitidas todas las combinaciones y variedades en la carga de la vajilla sucia, teniendo siempre cuidado de colocarla, junto a cacerolas y sartenes, de manera que todas las superficies sucias estén expuestas a los chorros de agua procedentes desde abajo.



Con soportes fijos

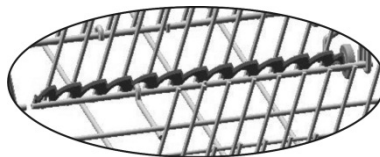
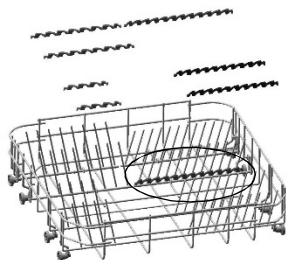
Para aprovechar al máximo el espacio dentro del cesto, en caso de vajilla de gran tamaño, algunos modelos cuentan con soportes para platos basculantes en 2 o 4 sectores.



Con soportes basculantes

### INSERCIONES CESTO INFERIOR

Algunos modelos están equipados con inserciones cesto inferior útiles a fin de potenciar el secado de los platos. Las inserciones se encuentran en la bolsa de los accesorios; para utilizarlas basta introducirlas en los respectivos alojamientos, tal como se indica en la figura.

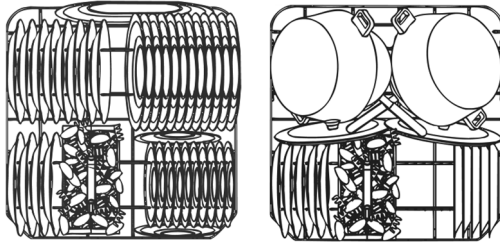




### CÓMO SE CARGA EL CESTO INFERIOR

Coloque con cuidado y en posición vertical los platos llanos, hondos, de postre y de servir. Las cacerolas, las ollas y sus tapas se deben colocar boca abajo. Coloque los platos hondos y los de postre teniendo cuidado de que quede siempre espacio entre los mismos.

Ejemplos de carga:



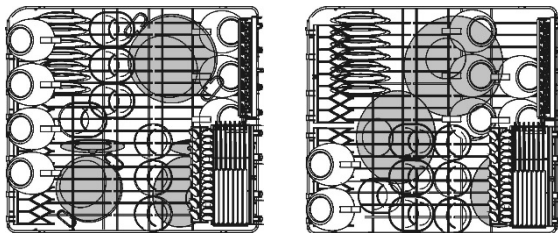
### CESTO SUPERIOR

Es oportuno cargar el cesto superior con vajillas de tamaño pequeño o medio, por ejemplo vasos, platos pequeños, tacitas de café o tazas de té, tazones que no sean muy hondos y objetos livianos. En caso de que utilice el cesto superior en la posición más baja, recuerde que lo podrá llenar incluso con platos de servir siempre que no estén muy sucios.

### CÓMO CARGAR EL CESTO SUPERIOR

Colocar los platos mirando hacia adelante; las tazas y otros recipientes cóncavos deberán depositarse siempre con la abertura mirando hacia abajo. El lado izquierdo del cesto se puede cargar con tazas y vasos dispuestos en dos pisos. En el centro se pueden colocar platos y platillos insertándolos verticalmente en los correspondientes soportes.

Ejemplos de carga:





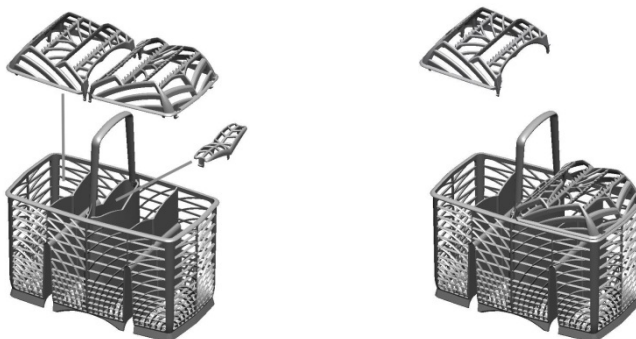


## CESTO PARA CUBIERTOS

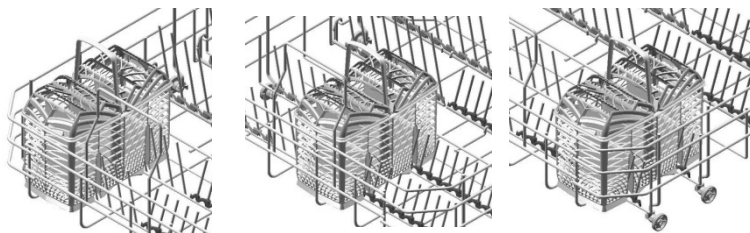
El cesto está provisto de **soportes porta cubiertos** extraíbles, en los cuales se colocan los cubiertos de manera que queden suficientemente separados a fin de permitir un paso optimizado del agua. Los soportes porta cubiertos y la tapa central se encuentran dentro de la **bolsa de los accesorios**. La **tapa central** desempeña **solamente una función de cobertura**.

Los soportes pueden ser **desprendidos** y **utilizados por separado**.

Coloque los cubiertos dentro del cesto de manera uniforme con los mangos hacia abajo y teniendo cuidado de no dañarse con las hojas de los cuchillos. Este cesto está destinado a cubiertos de todo tipo excluyendo los que, por ser demasiado largos, lleguen a tocar la tobera de rociado superior. Cucharones, cucharas de madera y cuchillos de cocina se pueden colocar en el cesto superior, **teniendo cuidado que la punta de los cuchillos no sobresalga del mismo cesto**.



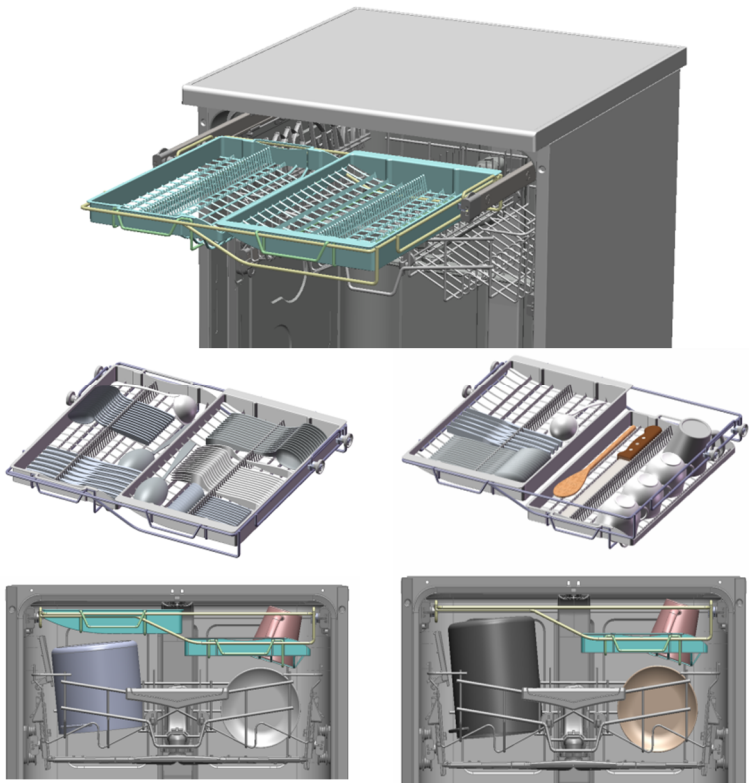
El cesto se desliza en sentido transversal y puede ser **posicionado en cualquier punto** a fin de obtener un aprovechamiento optimizado del espacio en el cesto inferior.



**CAJÓN SUPERIOR FLEXIDUO (según el modelo)**

Está compuesto por **dos cestos independientes** corredizos y extraíbles a fin de facilitar la carga/descarga de cubiertas. Son posibles diferentes cargas y configuraciones. En el **cesto derecho** regulado en **posición baja** se pueden cargar, por ejemplo, **tazas de té**, mientras que la extracción del cesto izquierdo o de ambos, permite posicionar vajilla de **grandes dimensiones** en el **cesto superior**.

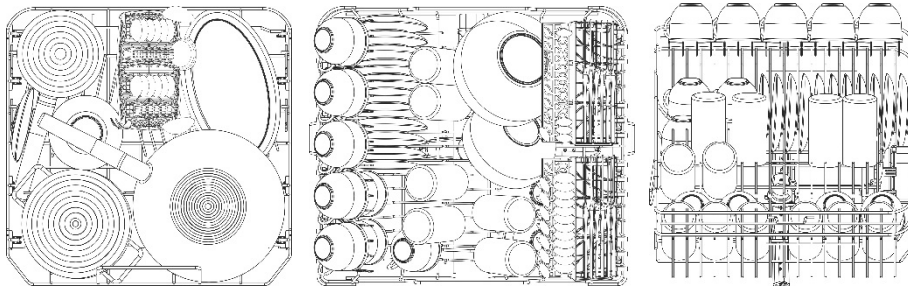
Para colocar la cesta derecha en la posición baja, el cesto superior también tiene que estar colocado en la posición más baja (lea el apartado "ajuste del cesto superior")





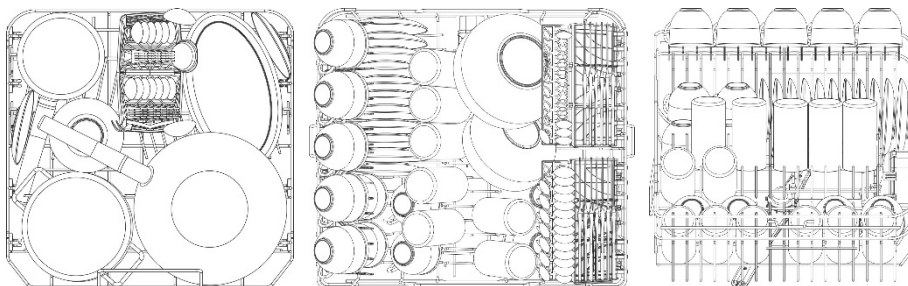
## EJEMPLOS DE SUCIEDAD DE CARGA INTENSIVA

### 12 Cubiertos estándar



**Si los soportes del cesto inferior son abatibles, es aconsejable bajarlos para facilitar la carga.**

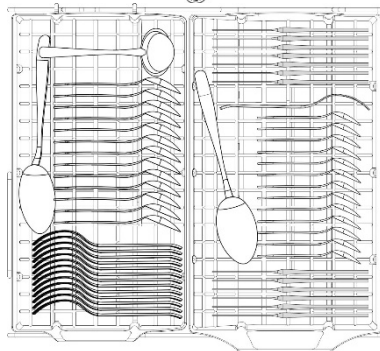
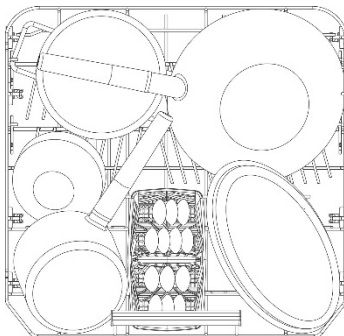
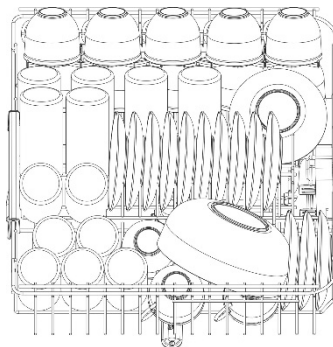
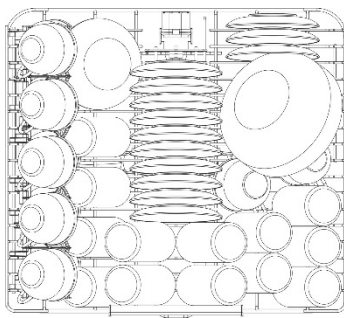
### 13 Cubiertos estándar



**Si los soportes del cesto inferior son abatibles, es aconsejable bajarlos para facilitar la carga.**



**13 Cubiertos estandar**  
**CAJÓN SUPERIOR FLEXIDUO (según el modelo)**

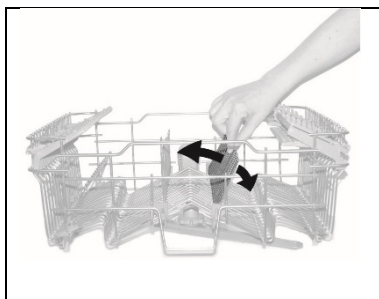
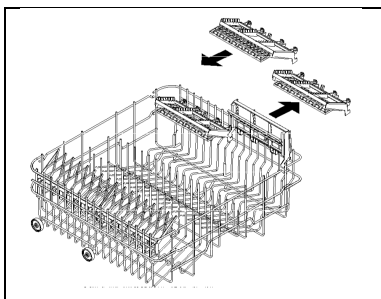
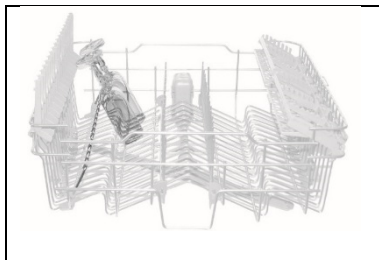
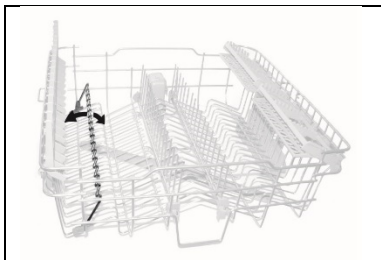


**Si los soportes del cesto inferior son abatibles,  
es aconsejable bajarlos para facilitar la carga.**



Según los modelos, el cesto puede ser equipado con todos o algunos de los siguientes accesorios:

- Soportes para tazas u objetos largos (cucharones, cucharas...), a la izquierda; pueden ser dispuestos y dejados en posición vertical mientras no se los utilice.
- Soporte para copas de pie largo (glass holder), a la izquierda; para utilizarlo basta elevarlo y bloquearlo en los respectivos ganchos.
- Rejillas para cubiertos, a la derecha; destinadas a recibir cuchillos y cucharillas; para posicionar estas últimas se debe extraer el soporte corredero. Las rejillas pueden ser dispuestas y dejadas en posición vertical mientras no se les utilice.
- Soportes centrales, fijos o móviles. Los soportes móviles pueden ser dispuestos y bloqueados en vertical -apoyándolos sobre el fondo del cesto mientras no se los utilice- o dispuestos en posición intermedia, según los requerimientos.





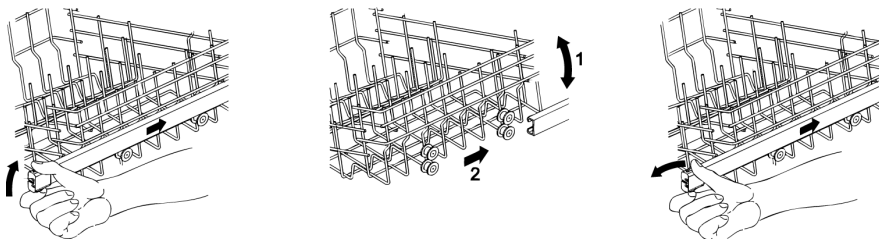
### REGULACIÓN DEL CESTO SUPERIOR

La altura del cesto superior puede ser regulada para permitir la colocación en el cesto inferior de platos o vajilla de grandes dimensiones. La regulación puede ser de tipo **A** o **B**, según el modelo de lavavajillas adquirido.

#### Versión A: con extracción regulable en dos posiciones.

- Extraer ambas guías del cesto;
- Quitar los elementos de fijación desenganchándolos de la manera ilustrada en la figura;
- Extraer el cesto;
- Introducir en la guía el par de ruedas superior o inferior, según la regulación deseada;
- Reinstalar los elementos de fijación en sus posiciones originales;

Los lados izquierdo y derecho del cesto **deben quedar posicionados siempre a la misma altura.**

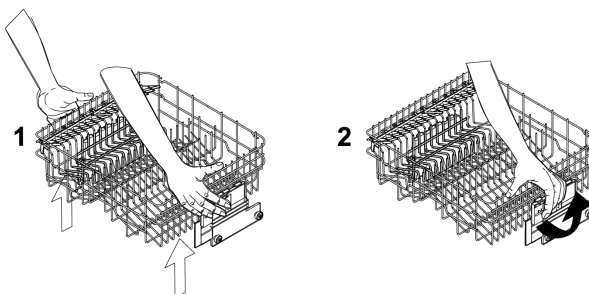


#### Versión B: regulable sobre tres posiciones en ambos lados.

Los lados del cesto **deben ser posicionados siempre a la misma altura.**

- Elevar el cesto tirando por el borde superior (1), hasta el primer o segundo disparo, según la altura deseada.
- Bajar el cesto después de haberlo desbloqueado, tirando para ello la palanca de desbloqueo (2).

La regulación también puede efectuarse con el cesto cargado; en este caso, al bajarlo conviene retenerlo con una mano para evitar que la vajilla sufra golpes.





## 5. Limpieza y mantenimiento

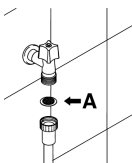


**Antes de efectuar el mantenimiento del aparato se deberá desconectar el enchufe o bien desconectar la tensión mediante el dispositivo de interrupción omnipolar.**

### 5.1 Advertencias y consejos generales

**Evite el uso de detergentes abrasivos o ácidos.**

Las superficies exteriores y la puerta del lavavajillas se deberán limpiar periódicamente con un paño suave húmedo o con un detergente común para superficies pintadas. Las juntas de sellado de la puerta se deberán limpiar con una esponja húmeda. Periódicamente (una o dos veces por año) limpie la cuba y las juntas eliminando eventuales residuos de suciedad con un paño suave y un poco de agua.



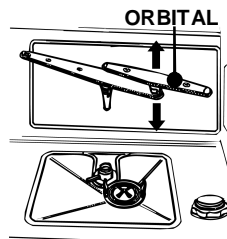
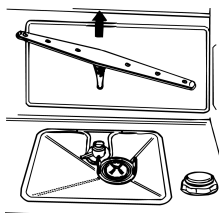
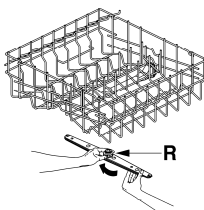
#### LIMPIEZA DEL FILTRO DE ENTRADA DEL AGUA

El filtro de entrada del agua **A** situado al final de la llave se deberá limpiar periódicamente. Una vez cerrada la llave de suministro del agua, desenrosque la punta de la tubería de alimentación del agua, retire el filtro **A** y límpielo delicadamente bajo un chorro de agua corriente. Vuelva a introducir el filtro **A** en su lugar y a colocar con cuidado el tubo de alimentación del agua.

#### LIMPIEZA DE LAS TOBERAS DE ROCIADO

Las toberas de rociado se pueden retirar sin ninguna dificultad para proceder a su limpieza periódica y prevenir eventuales atascos. Lávelas bajo un chorro de agua y vuelva a colocarlas con cuidado en su lugar, **controlando que el movimiento circular de las mismas no sufra ninguna obstrucción.**

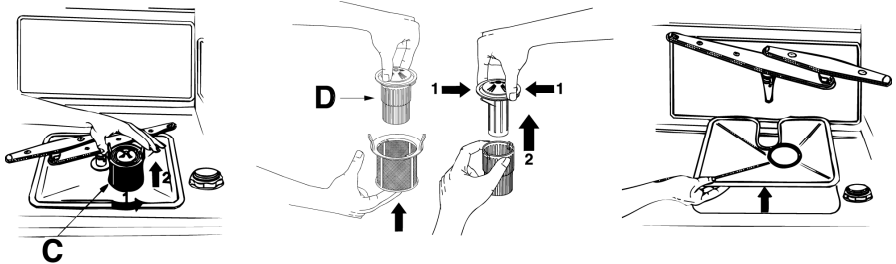
- Para retirar la tobera de rociado **superior**, destornille el casquillo de retención **R**.
- Para retirar la tobera de rociado **inferior**, se deberá simplemente levantar hacia arriba tirando desde la parte central.
- Para retirar la tobera de rociado **orbital**, se deberá tomar el brazo mas largo de la misma y rirlarlo hacia arriba. Lave los brazos bajo un chorro de agua corriente y vuelva a colocarlos en su lugar. **Una vez montados los brazos, controle que las toberas de rociado giren sin dificultad.** De no ser así, compruebe que estén colocadas correctamente.





### LIMPIEZA DEL GRUPO FILTRANTE

- Controle periódicamente el filtro central **C** y, si fuese necesario, límpielo. Para sacarlo de su lugar, tome entre los dedos las lengüetas, gire hacia la izquierda y levante tirando hacia arriba;
- empuje desde abajo el filtro central **D** para separarlo del micro filtro;
- separe las dos partes que componen el filtro de plástico empujando el cuerpo del filtro hacia la zona indicada por las flechas;
- retire el filtro central levantándolo.



### ADVERTENCIAS Y CONSEJOS PARA EL CORRECTO MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS:

- Los filtros se deberán limpiar con un cepillo duro **bajo el agua corriente**.
- **Al retirar el filtro** se deberá controlar que en el mismo no hayan quedado residuos de alimentos. Posibles residuos, cayendo en el desagüe, podrían bloquear algunos componentes hidráulicos u obstruir los inyectores de las toberas de rociado.
- Es indispensable que la **limpieza de los filtros se lleve a cabo atentamente**, según las indicaciones recién indicadas: el lavavajillas no puede funcionar con los filtros tapados.
- **Vuelva a colocar los filtros en su lugar con mucho cuidado** a fin de evitar que se verifiquen daños en la bomba de lavado.

### SI EL LAVAVAJILLAS TUVIESE QUE PERMANECER INUTILIZADO POR MUCHO TIEMPO:

- Lleve a cabo el programa de remojo **por dos veces**, una tras otra.
- **Desconecte la clavija** de la toma de corriente.
- Deje la **puerta** levemente **abierta** para evitar que se forme feo olor en la cuba de lavado.
- **Llene el dosificador con el abrillantador** para el aclarado.
- **Cierre la llave del agua.**





## **ANTES DE VOLVER A UTILIZAR EL LAVAVAJILLAS DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO DE INUTILIZACIÓN:**

- Controle que en la tubería **no se hayan depositado sedimentos de lodo o herrumbre**. En este caso, deje correr el agua desde la llave de alimentación por algunos minutos.
- **Vuelva a colocar la clavija en la toma de corriente.**
- **Empalme nuevamente el tubo flexible de alimentación del agua y vuelva a abrir la llave.**

## **ELIMINACIÓN DE PEQUEÑOS INCONVENIENTES**

En algunos casos, Ud. podrá eliminar personalmente algunos pequeños inconvenientes con la ayuda de las siguientes instrucciones:

### **Cuando el programa no se active, controle que:**

- el lavavajillas esté conectado a la red eléctrica;
- el suministro de energía eléctrica no esté cortado;
- la llave del agua esté abierta;
- la puerta del lavavajillas esté cerrada correctamente.
- la puerta no se cierra > La cerradura de la puerta está asegurada > Cerrar la puerta con más fuerza.

### **Cuando el lavavajillas esté lleno de agua estanca, controle que:**

- el tubo de descarga no esté doblado;
- el sifón de descarga no esté obstruido;
- los filtros del lavavajillas no estén obstruidos.

### **Si la vajilla no queda limpia, controlar que:**

- haya colocado el detergente y en la cantidad adecuada;
- la vajilla esté colocada correctamente;
- el programa seleccionado sea apto para el tipo y el grado de suciedad de la vajilla;
- todos los filtros estén limpios y colocados correctamente en su lugar;
- algún objeto no bloquee la rotación de las toberas de rociado.

**Cuando la vajilla no se seque o quede opaca, controle que:**

- haya abrillantador en el compartimento correspondiente;
- la regulación del suministro de abrillantador sea correcta;
- el detergente utilizado sea de buena calidad y no haya perdido sus características (debido a que el envase ha quedado abierto y no se ha conservado correctamente).
- Vajillas de material sintético no secas.  
*El material sintético tiene una capacidad de acumulación de calor inferior y por eso el secado es más difícil.*

**Cuando la vajilla presente manchas estriadas o manchas en general... controle que:**

- la regulación de la dosis de abrillantador no sea excesiva.

**Cuando la cuba de lavado presente manchas de herrumbre:**

- recuerde que la cuba es de acero, por tanto eventuales manchas de herrumbre se deben atribuir a elementos exteriores (pedacitos de herrumbre de las tuberías del agua, de cacerolas, cubiertos, etc.). Para eliminar estas manchas existen algunos productos específicos;
- controle que la cantidad de detergente sea adecuada, ya que algunas categorías de detergentes suelen ser más corrosivos que otros;
- controle que el tapón del depósito de sal esté bien cerrado y que la regulación del descalcificador se haya efectuado correctamente.










En caso de que, a pesar de las instrucciones antedichas, no hubiese logrado eliminar las anomalías de funcionamiento de la máquina, recurra al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

**ATENCIÓN:** los trabajos realizados sobre el aparato por personas no autorizadas no están cubiertos por la garantía y están a cargo del usuario.





ANOMALÍA	DESCRIPCIÓN
<b>E7</b> 	<b>Anomalia en la turbina</b> (sólo para los modelos en que está presente) La cantidad de agua cargada no es medida de modo preciso. Interrumpir el programa en curso y apagar el lavavajillas. Encender y programar nuevamente el lavavajillas y activar el ciclo de lavado. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.
<b>E8</b> 	<b>Anomalia en el sistema de lavado alternado</b> Interrumpir el programa en curso y apagar el lavavajillas. Encender y programar nuevamente el lavavajillas y activar el ciclo de lavado. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.
<b>E9</b> 	<b>Anomalia en el sistema de carga del agua</b> Es necesario contactarse con el Servicio técnico de asistencia clientes.
<b>E11</b> 	<b>Motobomba de lavado no funciona</b>

 **Piloto apagado**     
  **Piloto encendido**     
  **Piloto intermitente**

Ante una situación de alarma, la máquina interrumpe el programa en curso señalando la anomalía.

- Las alarmas **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** y **E9** provocan la conclusión inmediata del programa en curso de ejecución.
- Las alarmas **E5**, **E6** interrumpen el programa en ejecución y, una vez resuelta la causa, reanudan la ejecución del programa.
- La alarma **E7** se visualiza al final del ciclo, que de todos modos es llevado a cabo dado que no se perjudica el funcionamiento del lavavajillas.
- **E11**: Es necesario contactarse con el Servicio técnico de asistencia clientes.

Para desactivar una alarma proceda de la siguiente manera:

- abra la puerta y vuelva a cerrarla, o bien apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo. Luego podrá programar el lavavajillas nuevamente.



*En caso de que la anomalía persista será necesario dirigirse al Centro de Asistencia Técnica autorizado.*